



ЕВРОПЕЙСКИ СЪВЕТ

**Брюксел, 20 декември 2013 г.
(OR. en)**

EUCO 217/13

**CO EUR 15
CONCL 8**

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От: Генералния секретариат на Съвета

До: Делегациите

Относно: **ЕВРОПЕЙСКИ СЪВЕТ**
19—20 ДЕКЕМВРИ 2013 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Приложено се изпращат на делегациите заключенията на Европейския съвет (19—20 декември 2013 г.)

За първи път от влизането в сила на Договора от Лисабон Европейският съвет проведе тематичен дебат по въпросите на отбраната. Той набеляза приоритетни действия за засилване на сътрудничеството. Дебатът беше предшестван от среща с генералния секретар на НАТО. Той представи оценката си за настоящите и бъдещите предизвикателства за сигурността и приветства текущите усилия и ангажименти на ЕС и неговите държави членки като съвместими и полезни за НАТО.

Европейският съвет приветства договорения от Съвета общ подход относно единния оздравителен механизъм, който ще бъде основен елемент на банковия съюз.

Европейският съвет направи преглед на икономическата ситуация и напредъка в прилагането на Пакта за растеж, работни места и конкурентоспособност. Освен това Европейският съвет набеляза основните характеристики на Партньорствата за растеж, работни места и конкурентоспособност в подкрепа на структурната реформа, с оглед приключване на дискусиите до октомври следващата година.

I. ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

1. Отбраната има голямо значение. Една ефективна обща политика за сигурност и отбрана спомага за повишаване на сигурността на европейските граждани и допринася за мира и стабилността в съседните ни държави и в света като цяло. Стратегическото и геополитическо обкръжение на Европа обаче се развива бързо. Бюджетите за отбрана в Европа са ограничени, което намалява възможността за разработване, разполагане и поддържане на военни способности. Фрагментираните европейски пазари в областта на отбраната представляват заплаха за устойчивостта и конкурентоспособността на европейския сектор на отбраната и сигурността.

2. ЕС и неговите държави членки трябва да поемат по-големи отговорности в отговор на тези предизвикателства, ако желаят да допринесат за поддържането на мира и сигурността по линия на ОПСО заедно с ключови партньори като ООН и НАТО. Развитието на общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО) ще продължи при цялостно допълване с НАТО съгласно договорената рамка на стратегическото партньорство между ЕС и НАТО и в съответствие с автономността за вземане на решения и процедурите на всяка от страните. Това изисква наличието на необходимите средства и поддържането на достатъчно ниво на инвестиции. Днес Европейският съвет поема твърд ангажимент да продължи да развива вдъхваща доверие и ефективна ОПСО в съответствие с Договора от Лисабон и възможностите, които той дава. Европейският съвет призовава държавите членки да задълбочат сътрудничеството в областта на отбраната, като увеличат капацитета за провеждане на мисии и операции и използват пълноценно полезните взаимодействия, за да подобрят развитието и наличността на необходимите граждански и военни способности, подкрепяни от по-интегрирана, устойчива, новаторска и конкурентна европейска отбранителна технологична и индустриална база (ЕОТИБ). Това ще донесе ползи и от гледна точка на растежа, работните места и иновациите за европейската промишленост в по-широк план.
3. В отговор на заключенията на Европейския съвет от декември 2012 г. Комисията, върховният представител, Европейската агенция по отбрана и държавите членки извършиха важна работа. На 25 ноември 2013 г. Съветът прие съществени заключения, които Европейският съвет одобрява.
4. На тази основа Европейският съвет набеляза редица приоритетни действия, организирани в три направления: подобряване на ефективността, видимостта и въздействието на ОПСО; усъвършенстване на развиването на способности, както и укрепване на европейската отбранителна промишленост.

а) Подобряване на ефективността, видимостта и въздействието на ОПСО

5. През последните години беше осъществен напредък в редица области, свързани с ОПСО. Многобройните граждански и военни мисии и операции за управление на кризи на много места по света са осезаемо изражение на ангажираността на Съюза с международния мир и сигурност. Посредством ОПСО днес Европейският съюз е разположил над 7 000 души в рамките на 12 граждански мисии и четири военни операции. Европейският съюз и неговите държави членки могат да допринесат на международната сцена с уникалната способност да съчетават по последователен начин политики и инструменти, простиращи се от дипломацията, сигурността и отбраната до финансите, търговията, развитието и правосъдието. По-нататъшното подобряване на ефективността и ефикасността на този цялостен подход на ЕС има приоритетно значение, включително както се прилага към управлението на кризи от ЕС. Във връзка с това Европейският съвет приветства представянето на съвместното съобщение на Комисията и върховния представител.
6. Съюзът запазва цялостния си ангажимент да работи в тясно сътрудничество със своите партньори на глобално, трансатлантическо и регионално ниво. Това сътрудничество следва да продължи да се развива в дух на взаимно укрепване и допълване.
7. Европейският съвет изтъква специално, че е важно партньорските държави и регионалните организации да бъдат подкрепяни, като по целесъобразност им се предоставят обучение, консултации, оборудване и ресурси, така че те все по-добре да се справят сами с предотвратяването и управлението на кризи. Европейският съвет приканва държавите членки, върховния представител и Комисията да осигурят за целта възможно най-голяма съгласуваност между действията на Съюза и на държавите членки.

8. Необходимо е ЕС и неговите държави членки да могат да планират и разполагат бързо и ефективно най-подходящите граждански и военни средства. Европейският съвет изтъква необходимостта да се подобрят способностите на ЕС за бързо реагиране, включително посредством по-гъвкави и по-лесни за разполагане бойни групи на ЕС, в съответствие с решеното от държавите членки. Следва бързо да бъде разгледан финансовият аспект на мисиите и операциите на ЕС, включително във връзка с преразглеждането на механизма Athena, с оглед подобряването на системата за финансирането им въз основа на доклад от върховния представител. Европейският съвет приканва Комисията, върховния представител и държавите членки да направят необходимото процедурите и правилата за гражданските мисии да дават възможност за по-голяма гъвкавост от страна на Съюза и за по-бързо разполагане на гражданските мисии на ЕС.
9. В областта на сигурността непрекъснато възникват нови предизвикателства. Измеренията на вътрешната и външната сигурност на Европа са все по-взаимосвързани. За да се даде възможност на ЕС и неговите държави членки да отговорят на предизвикателствата, съгласувано с усилията на НАТО, Европейският съвет настоява за следното:
- през 2014 г.: определяне на политическа рамка на ЕС за кибернетичната отбрана въз основа на предложение от върховния представител, разработено в сътрудничество с Комисията и Европейската агенция по отбрана;
 - до юни 2014 г.: стратегия на ЕС за морска сигурност въз основа на съвместно съобщение от Комисията и върховния представител, като се вземат предвид становищата на държавите членки, и последващо разработване на планове за действие в отговор на предизвикателствата в морската област;
 - увеличаване на полезните взаимодействия между участниците в областта на ОПСО и тези в областта на свободата/сигурността/правосъдието с цел разрешаване на хоризонтални въпроси като незаконната миграция, организираната престъпност и тероризма;
 - постигане на напредък в усъвършенстването на подкрепата по линия на ОПСО за трети държави и региони, така че да им се помогне за подобряване на управлението на границите;
 - по-нататъшно укрепване на сътрудничеството с цел справяне с предизвикателствата в областта на енергийната сигурност.

Европейският съвет приканва върховния представител, в тясно сътрудничество с Комисията, да извърши оценка на въздействието на промените в обстановката в световен мащаб и през 2015 г. да докладва на Съвета за предизвикателствата и възможностите, пред които е изправен Съюзът, след като осъществи консултации с държавите членки.

б) Усъвършенстване на развиването на способности

10. Сътрудничеството в областта на развиването на военни способности е решаващо за поддържане на основните способности, отстраняване на недостатъците и избягване на ненужния излишък. Чрез обединяване на търсенето, консолидиране на изискванията и реализиране на икономии от мащаба ще се даде възможност на държавите членки да използват по-ефективно средствата и ще се осигури оперативна съвместимост, в т.ч. с ключови партньорски организации като НАТО. Подходите, основани на сътрудничество, при които желаещите държави членки или групи от държави членки развиват способности на базата на общи стандарти или вземат решения относно механизми за съвместно използване, поддръжка или обучение, като в същото време се ползват от достъп до тези способности, ще позволи на участниците да извлекат ползи от икономии от мащаба и от увеличената военна ефективност.
11. Европейският съвет остава ангажиран с осигуряването на ключови способности и отстраняването на критични недостатъци чрез конкретни проекти на държавите членки с поддръжката на Европейската агенция по отбрана. Като има предвид, че държавите членки са тези, които притежават и управляват способностите, приветства:
- разработването на дистанционно пилотирани въздухоплатателни системи (RPAS) в периода 2020—2025 г.: подготовка на програма за следващо поколение европейски дистанционно пилотирани въздухоплатателни системи със средна височина и голяма продължителност на полета; създаване на общност на ползвателите на RPAS измежду участващите държави членки, които притежават и управляват тези RPAS; тясно взаимодействие с Европейската комисия във връзка с регламентирането (с оглед първоначално интегриране на RPAS в европейската авиационна система до 2016 г.); подходящо финансиране за научноизследователска и развойна дейност, считано от 2014 г.;

- разработване на капацитет за зареждане във въздуха: напредък по посока на увеличаване на цялостния капацитет и намаляване на фрагментираността, особено що се отнася до създаването на капацитет за многоцелеви самолети цистерни, с полезни взаимодействия в областта на сертифицирането, квалификацията, поддръжката по време на експлоатацията и обучението;
 - сателитни комуникации: подготовка за следващото поколение сателитни комуникации на правителствено равнище чрез тясно сътрудничество между държавите членки, Комисията и Европейската космическа агенция; през 2014 г. следва да бъде създадена група на ползвателите;
 - кибернетична отбрана: изготвяне на пътна карта и на конкретни проекти с акцент върху обучението и ученията, подобряване на гражданско-военното сътрудничество въз основа на Стратегията на ЕС за киберсигурност, както и защита на средствата в хода на мисиите и операциите на ЕС.
12. Сътрудничеството следва да се улеснява чрез по-голяма прозрачност и обмен на информация при планирането в областта на отбраната, което да позволи на занимаващите се с планиране и вземане на решения на национално равнище да проучат възможността за по-тясно сближаване на потребностите от способности и графици. С оглед да се насърчи по-систематично и дългосрочно сътрудничество, Европейският съвет приканва върховния представител и Европейската агенция по отбрана да представят до края на 2014 г. подходяща рамка на политиката, при пълно съгласуване със съществуващите процеси на планиране на НАТО.
13. Европейският съвет приветства съществуващите модели на сътрудничество, например европейското командване на въздушния транспорт (ЕАТС), и насърчава държавите членки да проучат начините за възпроизвеждане на модела на ЕАТС в други области.

14. Европейският съвет приветства напредъка, постигнат в областта на сътрудничеството посредством Кодекса на Европейската агенция по отбрана за поведение относно обединяването и споделянето. Европейският съвет насърчава по-нататъшното разработване на стимули и новаторски подходи към такова сътрудничество, в т.ч. чрез проучване на фискални мерки, които не нарушават пазара, в съответствие със съществуващото европейско право. Европейският съвет приканва Европейската агенция по отбрана да разгледа начини за по-ефективно и ефикасно сътрудничество на държавите членки в рамките на обединените проекти за обществените поръчки, с оглед да се докладва отново на Съвета до края на 2014 г.
15. Като има предвид, че често се изпълняват мисии, които са граждански по своето естество, Европейският съвет настоява за засилено развитие на гражданските способности и изтъква, че е важно планът за развитие на граждански способности да бъде приложен изцяло.

в) Укрепване на европейската отбранителна промишленост

16. Европа се нуждае от по-интегрирана, устойчива, новаторска и конкурентна отбранителна технологична и индустриална база (ЕОТИБ), за да разработва и поддържа отбранителни способности. Това може да укрепи и стратегическата ѝ независимост и възможността ѝ да действа съвместно с партньори. ЕОТИБ следва да бъде укрепена, за да гарантира оперативна ефективност и сигурност на доставките, като в същото време остава конкурентна в световен план и стимулира създаването на работни места, иновациите и растежа навсякъде в ЕС. Тези усилия следва да бъдат приобщаващи и да включват възможности за отбранителната промишленост в ЕС, които да са балансирани и в пълно съответствие с правото на ЕС. Европейският съвет изтъква нуждата от по-нататъшно развитие на необходимите умения, определени като съществени за бъдещето на европейската отбранителна промишленост.

17. Един добре функциониращ пазар в областта на отбраната, основан на откритост, равно третиране и равни възможности, както и прозрачност за всички европейски доставчици, е от решаващо значение. Европейският съвет приветства съобщението на Комисията „За по-конкурентоспособен и по-ефективен сектор на отбраната и сигурността“. Той отбелязва намерението на Комисията да разработи в тясно сътрудничество с върховния представител и Европейската агенция по отбрана пътна карта за прилагане. Европейският съвет изтъква, че е важно да се гарантират цялостното и правилно изпълнение и прилагане на двете директиви от 2009 г. относно отбраната, с оглед — наред с другото — на отварянето на пазара за подизпълнители от цяла Европа, осигуряването на икономии от мащаба и предоставянето на възможност за по-добро разпространение на продуктите, свързани с отбраната.

Научни изследвания — изделия с двойна употреба

18. За да се гарантира конкурентоспособността на европейската отбранителна промишленост в дългосрочен план и да се обезпечат необходимите съвременни способности, изключително важно е да се поддържа експертният опит за научноизследователска и развойна дейност в областта на отбраната, особено във връзка с критичните отбранителни технологии. Европейският съвет приканва държавите членки да увеличат инвестициите в програми за сътрудничество в областта на научните изследвания, и по-специално инвестициите, основани на сътрудничество, и да засилят максимално полезните взаимодействия между научните изследвания на национално равнище и на равнище ЕС. Научните изследвания в гражданската област и в областта на отбраната се укрепват взаимно, в т.ч. в сферата на главните базови технологии и на технологиите за енергийна ефективност. Във връзка с това Европейският съвет приветства намерението на Комисията да направи оценка на начина, по който резултатите в рамките на „Хоризонт 2020“ биха могли да осигурят ползи и за промишлените способности в областта на отбраната и сигурността. Европейският съвет приканва Комисията и Европейската агенция по отбрана да работят в тясно взаимодействие с държавите членки за разработване на предложения за по-нататъшно стимулиране на научните изследвания в сферата на изделията с двойна употреба. Ще бъде разработено подготвително действие в подкрепа на свързаните с ОПСО научни изследвания, като същевременно се търсят полезни взаимодействия с националните програми за научни изследвания, винаги когато това е възможно.

Сертифициране и стандартизация

19. Разработването на стандарти и на процедури за сертифициране на отбранителното оборудване води до намаляване на разходите, до хармонизиране на търсенето и до подобряване на оперативната съвместимост. До средата на 2014 г. Европейската агенция по отбрана и Комисията ще изготвят пътна карта за разработване на отбранителни промишлени стандарти, без да се дублират съществуващите стандарти, и по-специално стандартите на НАТО. Европейската агенция по отбрана ще разработи заедно с Комисията и държавите членки и възможности за намаляване на разходите за военно сертифициране, включително чрез разширяване на взаимното признаване между държавите — членки на ЕС. До средата на 2014 г. агенцията следва да докладва на Съвета и по двата въпроса.

МСП

20. МСП са важно звено от веригата на доставки в отбраната, източник на иновации и ключови фактори за конкурентоспособност. Европейският съвет подчертава значението на трансграничния достъп до пазари за МСП и изтъква, че възможностите, които правото на ЕС предлага за ангажиране на подизпълнители и за общото лицензиране на трансфери, следва да се използват пълноценно, и приканва Комисията да проучи възможностите за допълнителни мерки за откриване на достъпа на МСП от всички държави членки до веригите на доставки. Особено важно е също така да се осигури подкрепа за регионалните мрежи на МСП и за стратегическите кълъстери. Европейският съвет приветства предложенията на Комисията за стимулиране на по-широк достъп на МСП до пазарите в областта на отбраната и сигурността и за насърчаване на силно участие на МСП в бъдещи програми на ЕС за финансиране.

Сигурност на доставките

21. Европейският съвет изтъква специално, че договореностите за сигурност на доставките са важни за разработване на дългосрочното планиране и сътрудничество и за функционирането на вътрешния пазар в областта на отбраната. Той приветства неотдавнашното приемане в рамките на Европейската агенция по отбрана на засилен рамков ангажимент за сигурност на доставките и призовава Комисията да разработи съвместно с държавите членки и в сътрудничество с върховния представител и Европейската агенция по отбрана пътна карта за всеобхватен режим за сигурност на доставките, валиден за целия ЕС, който отчита глобализирания характер на критичните вериги на доставки.

г) По-нататъшна работа

22. Европейският съвет приканва Съвета, Комисията, върховния представител, Европейската агенция по отбрана и държавите членки, в рамките на съответните им области на компетентност, да предприемат решителни и подлежащи на проверка мерки за изпълнение на определените по-горе насоки. Европейският съвет ще направи оценка на действителния напредък по всички въпроси през юни 2015 г. и ще предостави допълнителни насоки, въз основа на доклад на Комисията, изготвен на базата на принос от страна на Комисията, на върховния представител и на Европейската агенция по отбрана.

II. ИКОНОМИЧЕСКА И СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА

23. Европейският съвет приветства годишния обзор на растежа за 2014 г. и доклада за механизма за предупреждение, представени от Комисията. Той отчита, че макар икономическото възстановяване да е все още незначително, неравномерно и нестабилно, икономическата перспектива постепенно започва да изглежда по-благоприятна. Диференцираната, благоприятстваща растежа фискална консолидация, вътрешното уравнивяване и коригирането на балансите на банките продължават да бележат напредък. Безработицата се стабилизира, макар и на неприемливо високо равнище. Решителното и амбициозно прилагане на договорените политики ще подпомогне икономическото възстановяване и създаването на работни места през 2014 г. и 2015 г.
24. Държавите членки и Европейският съюз ще продължат да предприемат решителни действия за насърчаване на устойчивия растеж, на създаването на работни места и на конкурентоспособността в съответствие с петте приоритета, определени в годишния обзор на растежа.

25. В годишния обзор на растежа се посочват областите, в които продължават да са налице съществени предизвикателства и е необходим допълнителен напредък. Следва да бъде отделено специално внимание на укрепването на функционирането и гъвкавостта на единния пазар за продукти и услуги, на подобряването на бизнес средата и на по-нататъшното коригиране на балансите на банките с цел преодоляване на финансовата фрагментация и възстановяване на нормалните условия на кредитиране на икономиката. Насърчаването на конкурентоспособността, подпомагането на създаването на работни места и борбата с безработицата, особено с младежката безработица, включително чрез пълното прилагане на гаранцията за младежта, както и последващите действия в областта на реформите във връзка с функционирането на пазарите на труда, следва да се издигнат в приоритет.

Политиките следва да акцентират по-конкретно върху:

- засилването на стимулите в данъчната област и в други области с цел създаване на работни места, включително като се измести данъчната тежест от труда;
- удължаването на трудовия стаж, увеличаването на участието на пазара на труда, засилването на активните мерки на пазара на труда, както и продължаването на модернизацията на системите за образование и обучение, в т.ч. ученето през целия живот и професионалното обучение;
- осигуряването на съответствие между нарастването на разходите за труд и повишаването на производителността;
- отстраняването на несъответствието между търсените и предлаганите умения;
- повишаването на мобилността на работната ръка.

Политиките, които стимулират иновациите и повишават производителността, продължават да бъдат от изключително значение.

Изпълнение на Пакта за растеж и работни места

26. Пактът за растеж и работни места, който беше договорен през юни 2012 г., остава един от основните инструменти на ЕС за възобновяване на растежа, инвестициите и заетостта и за повишаване на европейската конкурентоспособност. Изпълнението на пакта продължава да бъде основен елемент за постигането на тези цели. Въпреки че в редица области е осъществен значителен напредък, усилията следва да продължат, за да се гарантира, че потенциалът на пакта се използва във възможно най-голяма степен. Съветът следва да осъществява редовен преглед в тази област. Освен това Европейският съвет приветства приемането на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г. и свързаните финансови програми, които подкрепят изпълнението на стратегията „Европа 2020“.

Борбата с младежката безработица остава основна цел на стратегията на ЕС за насърчаване на растежа, конкурентоспособността и създаването на работни места. В този контекст Европейският съвет призовава държавите членки, които все още не са представили плановете си за прилагане на гаранцията за младежта, да го направят без отлагане. Той припомня ангажимента си инициативата за младежка заетост да бъде приведена изцяло в действие до януари 2014 г.

Възстановяването на нормалните условия за кредитиране на икономиката, по-специално на МСП, продължава да бъде приоритет. Европейският съвет приветства прилагането на увеличаването на капитала на ЕИБ, с което се дава възможност на банката да повиши кредитирането в целия ЕС с 38 %, достигайки сума от 62 милиарда евро тази година. Той приветства и подкрепата в размер на 23,1 милиарда евро, отпусната от групата на ЕИБ през 2013 г. за МСП и дружества със средна пазарна капитализация в рамките на ЕС с 28 държави членки. В съответствие със заключенията си от октомври 2013 г. Европейският съвет потвърждава отново призива си за стартиране на инициатива за МСП през януари 2014 г., като същевременно продължи работата за доразвиване на инструментите за в бъдеще. Европейският съвет призовава държавите членки, които участват в инициативата за МСП, да информират Комисията и ЕИБ за своя принос до края на годината. Във връзка с това Европейският съвет приветства новия мандат, възложен от ЕИБ на Европейския инвестиционен фонд на стойност до 4 милиарда евро, и призовава Комисията и ЕИБ да повишат допълнително капацитета на фонда чрез увеличаване на неговия капитал с оглед постигане на окончателно споразумение до май 2014 г.

Европейският съвет призовава да се положат по-големи усилия, по-специално по отношение на бързото приемане на оставащото законодателство в рамките на актовете за единния пазар I и II и бързото прилагане на съдържащите се в тях мерки. По-специално, Европейският съвет призовава съвместния законодателен орган бързо да постигне споразумение по последните две оставащи законодателни предложения в рамките на акта за единния пазар I („командироване на работници“ и „електронна идентификация“).

Европейският съвет призовава също да бъдат предприети по-нататъшни действия за намаляване на нормативната тежест чрез прилагане и доразвиване на Програмата за пригодност и резултатност на регулаторната рамка (REFIT) и очаква да бъдат договорени допълнителни мерки в тази посока на заседанието през юни. Той ще разглежда този въпрос ежегодно в рамките на европейския семестър.

27. Като припомня заключенията си от май 2013 г., Европейският съвет призовава за постигане на по-нататъшен напредък в световен мащаб и на равнище ЕС в борбата срещу данъчните измами и укриването на данъци, агресивното данъчно планиране, намаляването на данъчната основа и прехвърлянето на печалбите и изпирането на пари. Европейският съвет приветства извършената в рамките на ОИСР и на други международни форуми дейност в отговор на предизвикателствата в областта на данъчното облагане и за гарантиране на справедливостта и ефективността на системите за данъчно облагане, по-специално разработването на световен стандарт за автоматизиран обмен на информация, с цел осигуряване на равни условия. Като използва импулса за повече прозрачност в областта на данъчното облагане, Европейският съвет призовава Съвета да постигне с единодушие политическо споразумение по директивата относно административното сътрудничество в началото на 2014 г. Европейският съвет призовава за ускоряване на преговорите с трети държави от Европа и отправя искане към Комисията да представи доклад за напредъка на заседанието му през март. В този контекст преработената директива относно данъчното облагане на доходи от спестявания ще бъде приета до март 2014 г. Европейският съвет взема под внимание доклада на Съвета до Европейския съвет относно данъчните въпроси, приветства създаването от Комисията на експертна група на високо равнище по данъчното облагане на цифровата икономика и приканва Комисията да предложи ефективни решения, съвместими с функционирането на вътрешния пазар, като се има предвид работата на ОИСР, и да докладва на Съвета възможно най-скоро. Освен това следва да се отбележи бърз напредък за постигане на споразумение за изменение на Директивата за данъчното облагане на дружествата майки и дъщерните дружества.

Европейският съвет настоява за постигането на по-нататъшен напредък във връзка с оповестяването на нефинансова информация от големи групи.

III. ИКОНОМИЧЕСКИ И ПАРИЧЕН СЪЮЗ

28. След представянето през миналия декември на доклада „Към един истински икономически и паричен съюз“ беше отбелязан напредък в работата по основните градивни елементи за укрепване на структурата на икономическия и паричен съюз (ИПС). По време на обсъжданията си Европейският съвет постави акцент върху банковия и икономическия съюз. Този процес се основава на институционалната рамка на ЕС, при пълно зачитане на целостта на единния пазар, като се осигуряват равни условия за държавите — членки на ЕС. Процесът ще бъде открит и прозрачен спрямо държавите членки, които не използват единната парична единица.

Банков съюз

29. Европейският съвет приветства окончателното споразумение, постигнато от законодателите във връзка с директивата за схемите за гарантиране на депозитите и директивата за възстановяване и реструктуриране на банките. Той приветства също общия подход и специалните заключения, които Съветът договори относно единния оздравителен механизъм. Заедно с вече приетия единен надзорен механизъм единният оздравителен механизъм ще бъде важна стъпка към завършването на банковия съюз. Европейският съвет призовава законодателите да приемат единния оздравителен механизъм преди края на текущия парламентарен мандат.

Партньорства за растеж, работни места и конкурентоспособност

30. През последните години беше постигнат значителен напредък по отношение на икономическото управление. Стратегията „Европа 2020“ и европейският семестър представляват интегриран процес на координация на политиките за насърчаване на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж в Европа. Необходимо е допълнително засилване на координацията на икономическите политики в еврозоната, за да се създадат условия за сближаване в рамките на ИПС и за по-висок устойчив растеж. По-тясната координация на икономическите политики ще способства за ранното установяване и своевременната корекция на икономическите слабости.
31. За да се постигне тази цел, от първостепенно значение е да се повиши нивото на решимост, ангажираност и изпълнение на икономическите политики и реформи в държавите членки от еврозоната на основата на силна демократична легитимност и отчетност на равнището, на което се вземат и прилагат решенията.
32. В този контекст е изключително важно да се улесняват и подпомагат реформите на държавите членки в области, които са от ключово значение за растежа, конкурентоспособността и работните места и са съществени за безпроблемното функциониране на ИПС като цяло. Партньорствата, основавани на система от взаимно съгласувани договорни споразумения и свързани механизми за солидарност, биха допринесли за улесняване и подпомагане на провеждането на разумна политика преди държавите да се изправят пред сериозни икономически затруднения.

33. Тази система би могла да залегне в европейския семестър, би била достъпна за държави членки извън еврозоната и напълно съвместима с единния пазар във всяко отношение. Тя би могла да се прилага за всички държави членки от еврозоната, с изключение на изпълняващите програма за макроикономически реформи.
34. Взаимно съгласуваните договорни споразумения биха могли да включват широк набор от политики и мерки, стимулиращи растежа и заетостта, в т.ч. функционирането на пазарите на труда и стоковите пазари, ефикасността на публичния сектор, както и научните изследвания и иновациите, образованието и професионалното обучение, заетостта и социалното приобщаване. Те биха могли да отразяват приоритетите на икономическата политика, установени в общия анализ на Европейския съвет относно икономическото положение в държавите членки и еврозоната като цяло, и да отчитат специфичните за всяка държава препоръки.
35. Системата на партньорства би могла да включва свързани механизми за солидарност, които по целесъобразност предоставят подкрепа на държавите членки, участващи във взаимно съгласувани договорни споразумения, като по този начин се подпомага инвестирането в растежа и политиките, стимулиращи заетостта.

36. По-нататъшната работа ще продължи въз основа на следните основни елементи:

- Взаимно съгласуваните договорни споразумения ще бъдат ангажимент на местно ниво, представляващ партньорство между държавите членки, Комисията и Съвета. Националните програми за реформи, представени от всяка държава членка в контекста на европейския семестър, ще бъдат основата за взаимно съгласуваните договорни споразумения, като се отчитат също и специфичните за всяка държава препоръки. Взаимно съгласуваните договорни споразумения ще бъдат съобразени с нуждите на съответната държава членка и ще акцентират върху малко на брой основни лостове за устойчивия растеж, конкурентоспособността и създаването на работни места. Включените във взаимно съгласуваните договорни споразумения цели и мерки в областта на икономическата политика следва да бъдат разработени от държавите членки в съответствие с техните институционални и конституционни разпоредби и следва да гарантират пълна ангажираност на национално равнище посредством подходящо участие на националните парламенти, социалните партньори и други заинтересовани страни. Те следва да бъдат обсъдени и взаимно съгласувани с Комисията, преди да бъдат предадени за одобрение от Съвета. Комисията ще поеме отговорността да следи за съгласуваното прилагане на взаимно съгласуваните договорни споразумения въз основа на съвместно договорени срокове.

- По отношение на свързаните механизми за солидарност, ще продължи работата по допълнителното проучване на всички варианти във връзка с точното естество (напр. заеми, безвъзмездни средства, гаранции), институционалната форма и мащаба на подкрепата, като същевременно се гарантира, че тези механизми няма да породят задължения за държавите членки, които не участват в системата на взаимно съгласувани договорни споразумения и свързани механизми за солидарност; те не следва да се превърнат в инструмент за изравняване на приходите, нито следва да имат отражение върху многогодишната финансова рамка; те следва да зачитат бюджетния суверенитет на държавите членки. Всяко споразумение за финансова подкрепа, свързано с взаимно съгласувани договорни споразумения, ще има правно обвързващ характер. Председателят на ЕИБ ще бъде привлечен към този процес.

37. Европейският съвет приканва председателя на Европейския съвет, в тясно сътрудничество с председателя на Европейската комисия, въз основа на представените по-горе насоки да продължи работата по системата на взаимно съгласувани договорни споразумения и свързани механизми за солидарност и да докладва на Европейския съвет през октомври 2014 г. с оглед постигане на цялостно споразумение по тези два елемента. Държавите членки ще бъдат привлечени за активно участие в тази работа.

Социално измерение на ИПС

38. Европейският съвет отново изтъква значението на социалните процеси и процесите в областта на заетостта в рамките на европейския семестър. Въз основа на работата, предприета в рамките на Съвета, Европейският съвет потвърждава уместността на използването на информационна таблица от ключови показатели за социалната сфера и заетостта, описана в съвместния доклад за заетостта.
39. Трябва да се ускори и работата по използването на показатели за социалната сфера и заетостта съгласно предложените от Комисията насоки с цел тези нови инструменти да могат да се използват в европейския семестър за 2014 г. Използването на този по-голям набор от показатели ще има за цел единствено да се даде възможност за по-широко разбиране на тенденциите в социалната област.
40. По-нататъшните мерки за засилване на социалното измерение в еврозоната са доброволни за тези, които не използват единната парична единица, и ще бъдат напълно съвместими с единния пазар във всяко отношение.

IV. МИГРАЦИОННИ ПОТОЦИ

41. Европейският съвет обсъди доклада на председателството за дейността на работната група за Средиземно море след неотдавнашните трагични събития край бреговете на Лампедуза. Европейският съвет отново заявява своята решимост да намали риска от други подобни трагедии в бъдеще.

Европейският съвет приветства съобщението на Комисията, в което се очертават 38 оперативни действия. Европейският съвет призовава за мобилизиране на всички усилия, за да се изпълнят предложените в съобщението действия в ясно определен срок, който ще бъде определен от Комисията. Засилването на сътрудничеството с трети държави с цел да се избегне предприемането на опасни пътувания на мигранти към Европейския съюз следва да бъде приоритет. Информационните кампании, регионалните програми за закрила, партньорствата за мобилност и ефективната политика за връщане са важни елементи от този цялостен подход. Европейският съвет изтъква отново значението, което отдава на презаселването на лица, които се нуждаят от закрила, и на приноса към глобалните усилия в тази област. Той призовава за укрепване на операциите на Frontex по наблюдение на границите и действията за борба с трафика на хора и незаконното им прехвърляне през границите, както и да се гарантира, че се проявява необходимата солидарност по отношение на всички държави членки, които са подложени на силен миграционен натиск.

42. Европейският съвет приканва Съвета редовно да следи изпълнението на тези действия. Той ще се върне отново към въпроса за убежището и миграцията през юни 2014 г., в рамките на по-широка и дългосрочна политическа перспектива, когато ще бъдат определени стратегически насоки за по-нататъшно законодателно и оперативно планиране в областта на свободата, сигурността и правосъдието. Комисията се приканва да докладва на Съвета относно изпълнението на действията, предвидени в съобщението ѝ, преди това заседание.

V. РАЗШИРЯВАНЕ И ПРОЦЕС НА СТАБИЛИЗИРАНЕ И АСОЦИИРАНЕ

43. Европейският съвет приветства и одобрява приетите от Съвета на 17 декември заключения относно разширяването и процеса на стабилизиране и асоцииране.

VI. ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ

Девета министерска конференция на СТО

44. Европейският съвет приветства успешните резултати от Деветата министерска конференция на СТО в Бали. По-конкретно, новото споразумение за улесняване на търговията ще донесе съществени ползи за всички членове на СТО и ще стимулира растежа и създаването на нови работни места. Резултатите от конференцията включват и важни решения за насърчаване на интеграцията на развиващите се страни в световната търговска система, и особено на най-слаборазвитите страни. Европейският съвет изтъква отново подкрепата си за многостранната търговска система и очаква по-нататъшно ускоряване на преговорите с оглед приключване на кръга преговори от Доха.

Сирия

45. Европейският съвет взема под внимание оповестеното от генералния секретар на ООН Бан Ки Мун свикване на конференция за Сирия на 22 януари 2014 г. с цел постигане на действителен и приобщаващ демократичен преход в Сирия, както беше посочено в комюникето от Женева от 30 юни 2012 г. Европейският съвет е дълбоко загрижен от продължаващата бедствена хуманитарна ситуация в Сирия и тежките последици от тази криза за съседните държави. С оглед на международната конференция на донорите за Сирия, която ще се проведе в Кувейт на 15 януари 2014 г., Европейският съвет припомня водещата роля на ЕС в усилията за набиране на международна помощ, с повече от 2 милиарда евро, мобилизирани от началото на кризата. ЕС подкрепя работата на хуманитарните организации, и по-специално на агенциите на ООН. Европейският съвет приветства подписването през тази седмица за най-голямата индивидуална хуманитарна финансова помощ, отпускана досега от ЕС. Европейският съвет потвърждава ангажимента на ЕС да продължи да се застъпва за хуманитарен достъп във вътрешността на Сирия с цел оказване на помощ на нуждаещите се и да мобилизира достатъчно финансови средства въз основа на цялостна стратегия за помощта и призовава за предприемане на допълнителни мерки за подобряване на ефективността на подкрепата от ЕС. Европейският съвет призовава също така другите големи международни донори да активизират дейността си и да поемат своите отговорности.

Централноафриканска република

46. Европейският съвет е изключително загрижен от постоянно задълбочаващата се криза в Централноафриканската република и от произтичащите тежки последици за хуманитарната обстановка и правата на човека. Европейският съвет приветства решаващата военна намеса на Франция, въз основа на Резолюция 2127(2013) на Съвета за сигурност на ООН, в подкрепа на африканските сили, с цел да се помогне за възстановяване на сигурността, както и последователния ангажимент на африканските партньори за стабилизиране на положението. Като част от цялостен подход Европейският съвет потвърждава желанието на ЕС да разгледа използването на съответстващи инструменти като принос към полаганите усилия за стабилизиране на страната, включително по линия на общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО) — както във военното, така и в гражданското ѝ измерение. Европейският съвет приканва върховния представител да внесе предложение за решение в това отношение на заседанието на Съвета (Външни работи) през януари 2014 г.

Източно партньорство

47. Европейският съвет изразява задоволство от парафирането от Грузия и Република Молдова на споразуменията за асоцииране, включващи задълбочени и всеобхватни зони за свободна търговия, по време на срещата на високо равнище на Източното партньорство във Вилнюс на 28—29 ноември. Европейският съвет потвърждава отново готовността на Европейския съюз за подписване на тези споразумения възможно най-скоро, не по-късно от края на август 2014 г.
48. Европейският съюз запазва готовността си да подпише с Украйна споразумението за асоцииране, включващо задълбочена и всеобхватна зона за свободна търговия, веднага щом Украйна бъде готова. Европейският съвет призовава за съдържаност, зачитане на човешките и основните права и демократично разрешаване на политическата криза в Украйна, което би съответствало на стремленията на украинския народ. Европейският съвет изтъква специално правото на всички суверенни държави да вземат автономни решения в областта на външната политика без ненужен външен натиск.

VI. ДРУГИ ВЪПРОСИ

Енергетика

49. Европейският съвет приветства докладите на Съвета относно завършването на вътрешния енергиен пазар и относно външните отношения в областта на енергетиката. Във връзка с това той подчертава, че е нужно да се предприемат съвременни действия за изпълнение на насоките, определени от Европейския съвет през май 2013 г., включително да се активизира работата по взаимното свързване на електрическите мрежи между държавите членки. Европейският съвет ще се върне към политиката в областта на енергетиката на заседанието си през март.

Стратегия на ЕС за Алпийския регион

50. Като припомня заключенията си от юни 2011 г. и заключенията на Съвета от октомври 2013 г. относно добавената стойност на макрорегионалните стратегии, Европейският съвет приканва Комисията, в сътрудничество с държавите членки, да разработи стратегия на ЕС за Алпийския регион до юни 2015 г.
-
-